

澳洲華裔心臟專家張任謙遇害

居於澳洲雪梨的國際著名華裔心臟專家張任謙，在七月四日不幸被歹徒槍殺身亡。消息傳出，「袋鼠之邦」華人社會為之震驚。澳洲總理霍克也深感震驚，認為這是醫學界一大損失，並向張的遺孀（妻子及三個十歲大的子女）表示深切哀悼。

張任謙為雪梨聖文森醫院心臟外科主任。七年前，他成功地進行了澳洲首宗換心手術。七年來，他共做了二百個心臟手術，其中包括二十一宗難度極高的心肺同時移植手術，成功居世界首位。其中一位澳洲少女，十四歲時由張任謙醫生第一次為她換心，由於異體排斥，情況不佳，一年後再換第二顆心臟，現在他能夠騎自行車等體育運動，跟正常人一樣健康地生活。

張任謙擅長長冠狀動脈搭橋術，這種手術是在心臟病人發生阻塞的冠狀動脈遠端，與主動脈之間移植一條血管，來恢復心臟的血液供應。十多年來，張任謙已施行了成千上萬例「搭橋術」，成功率達百分之九十九。澳洲和亞太地區許多患者，靠他的超卓醫術獲得新生。澳洲首富柏克，去年十月心臟病發，心臟已停止跳動幾分鐘，張任謙施手術救活過來。

愛讀唐詩的泰國公主

一九九〇年四月，詩琳通公主應邀訪問中國大陸。她啟程前兩日，中共駐曼谷大使館特設宴為她餞行，彼此用華語（普通話）敘談，氣氛顯得融洽。但令在座各位讚賞的是，詩琳通公主用流利的華語，十分投入地吟誦李白的名句：「舉頭望明月，低頭思故鄉。」緊接著，她為了答謝熱情的掌聲，還又朗誦了王之渙的名篇：「白日依山盡，黃河入海流；欲窮千里目，更上一層樓。」

在北京時，詩琳通公主還告訴中國東道主，她不僅愛讀唐詩，也愛讀宋詞，而且進行了多年的學習和研究，業已初獲成果。原來，在她訪華之前，已經把她心愛的唐詩和宋詞，精選一百多首譯成泰文出版，讓泰國讀者接觸和了解中華文化。

一九八一年，詩琳通公主第一次足踏中國大陸，暢遊名山勝水。返回曼谷後，她在中國所見所聞寫成「踏訪的國土」一書出版。據悉，她去年四月訪華後，正撰寫第二本遊記，初稿已成，快將出版面世，云云。

近年來，醫學界發明了檢測心臟運作的一心電流描記儀（俗稱心電圖），可對人體心臟作檢查，一發現有何毛病，便可作早期防治。但在進行心電圖測檢時，病人需平臥床上，不能隨時隨地對病人進行檢測。最近，蘇聯科學家發明了一種利用高溫超導體製成的一超導量子心動檢測儀，可以二十四小時隨身攜帶不停地檢測病人心臟跳動的情況。

蘇聯科學家利用高溫超導體製成的一超導量子心動檢測儀，是通過測量人體心臟跳動所產生的微弱磁場，從而達到檢測心臟跳動情況的目的。該所研製的心動檢測儀呈圓環狀，對以九十度角流動穿過圓環的電磁波極之敏感，該圓環是由一塊超導物體鑄成，圓環內有一段相當薄的環形，是科學家用小手術刀削成，該段幼薄的環形只會讓微弱至當「微安培」的電流通過，當磁場通過圓環時，便會影響圓環內的電流，通過圓環幼薄一段的電流，及穿過圓環中心的磁場，會產生如無線電頻率般的振動。

超導量子心動檢測儀



心臟是人體最重要的器官之一，一旦心臟病發而搶救不及，常常導致死亡。近年來，醫學界發明了檢測心臟運作的一心電流描記儀（俗稱心電圖），可對人體心臟作檢查，一發現有何毛病，便可作早期防治。但在進行心電圖測檢時，病人需平臥床上，不能隨時隨地對病人進行檢測。最近，蘇聯科學家發明了一種利用高溫超導體製成的一超導量子心動檢測儀，可以二十四小時隨身攜帶不停地檢測病人心臟跳動的情況。

蘇聯科學家利用高溫超導體製成的一超導量子心動檢測儀，是通過測量人體心臟跳動所產生的微弱磁場，從而達到檢測心臟跳動情況的目的。該所研製的心動檢測儀呈圓環狀，對以九十度角流動穿過圓環的電磁波極之敏感，該圓環是由一塊超導物體鑄成，圓環內有一段相當薄的環形，是科學家用小手術刀削成，該段幼薄的環形只會讓微弱至當「微安培」的電流通過，當磁場通過圓環時，便會影響圓環內的電流，通過圓環幼薄一段的電流，及穿過圓環中心的磁場，會產生如無線電頻率般的振動。

科學家可利用無線電接收器接收此等微弱的頻率，然後通過微型電腦解碼器將之轉換為心動波。

據介紹，製造此種高溫超導量子心動檢測儀有兩種方法。其一是「在底質」上沉積一層超導物質的薄片，但此法只適用於一般傳統性的超導，但對高溫超導來說，直至目前仍未有突破性的科技，可製造超導量子心動檢測儀上所需要的幼薄超導物體，而它是蘇聯科學家用小手術刀削成的幼薄圓環而已，仍屬於一種粗糙的雛型檢測用途，距離發展成為商業性用途還需過一段時期。據認為，再經過二、三年左右的研究改進，該種高溫超導量子心動檢測儀便可進入臨床實用階段。

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
閣下買屋或裝修，想要特別精心設計的廚櫃，請先預約參觀本號樣板選購，價錢合理。當您選擇傢俬設計，湯美是您的好幫手，提供全面材料設計及訂造服務，滿足客戶個別的要求。
款款新式·手工最好
大小工程·無任歡迎
TEL: 328-3782 OR: 322-1615

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街268號新華中心203室
直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 \$1148
· 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
· 移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險
* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1Y6
TEL: 685-2117
餅家
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
SAFeway Superstore
春卷 蛋撻
波羅飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豈莎酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕
Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin
IGA
the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

德成糧油 食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET.
VAN. B.C. V6A 1Z7
684-2353
溫哥華市佐治街212號

景福糧油 食品公司
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市
276-0886

金唐肉食公司 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492
KAM TONG ENT. LTD.
B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!
Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

夏季大特價
有效期：即日起至七月卅一日止
大宗批發請電：657-7887

買米送油
買20公斤新隆絲苗 \$23.50 免費贈送2公升萬歲粟米油

買米送油
買20公斤景福茉莉香米 \$20.99 免費贈送2公升萬歲粟米油

買2送1
10公斤好運苗米 \$10.99

買2送1
10公斤C.S.P.大平原多用途麵粉 \$6.99

3公升葵花油 \$4.99
2公升萬歲粟米油 \$3.99
3公升金廚菜油 \$2.99
5磅銀標豪油 \$3.19
1磅三象沙河粉 69¢
30X100G 出前一丁 \$8.80
紅米·新米上市

20公斤王冠壽司米 \$13.99
20公斤景福絲苗米 \$13.99
20公斤玫瑰蓬萊米 \$13.99
白菜心、油菜心、通菜、芥菜上市
冷凍MILKFISH, PONYFISH等魚上市（景福）
黑糯米八折，原價\$1.99/2LB，特價\$1.59

燕樂海鮮酒家
七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時
酬賓席
芝麻手撕雞
二熱蝦
串燒牛仔肉
蟹肉魚肚羹
豉汁炒雙鮮
京都豬扒
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品·生果
\$138
龍蝦翅席
龍蝦大沙律
二大熱蝦
碧綠鮮帶子
龍鳳大生翅
香檳焗豬扒
當紅炸子雞
香菇扒雙丸
清蒸游水斑
揚州炒飯
干燒伊麵
\$188
龍蝦套餐
彩紅龍蝦
上湯焗龍蝦
清蒸游水斑
翡翠炒雙鮮
八珍豆腐煲
串燒牛仔肉
白飯·生果
\$88.00
精選六和菜
八寶豆腐羹
薑葱焗肉蟹一隻
豉汁炒雙鮮
羅定豆豉雞
沙爹雙丸煲
串燒牛仔肉
\$58.00
龍蝦宴
紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽焗雞 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
亮豪每隻一元
特價酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
卷焗焗雙蟹
菜胆上湯雞
西檸焗黑魚
椒鹽焗黑魚
清蒸游水斑
美點雙飛
\$138
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆皮鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
美點雙飛
\$168
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
卷焗焗雙蟹
菜胆上湯雞
西檸焗黑魚
椒鹽焗黑魚
清蒸游水斑
美點雙飛
\$58
六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗龍蝦
百花釀豆腐
京都鴨柳
菜胆上湯雞
綠白飯
半隻